AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/2014 02:15 p.m. Page 1

AE 960 k

ATORNILLADOR PARA DRYWALL
PARAFUSADEIRA PARA DRYWALL

Manual del Usuario y Garantía/ Manual do usuário y Garantia

Atención
Atenção
Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta/
Leia, entienda e siga todas as instruções de segurança deste manual antes do usar a ferramenta

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/20 02:15 p.m. Page 2

INDICE

SECCIÓN	PÁGINA
* Introducción	3
* Normas generales de seguridad	3
* Especificaciones técnicas	5
* Descripción funcional	6
* Instrucciones de operación	7
* Mantenimiento	8
* Solucionador de problemas	8
* Despiece	9
* Listado de partes	10

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/2010 02:15 p.m. Page 3

INTRODUCCIÓN

Su herramienta tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para el diseño de esta herramienta, hace fácil el mantenimiento y la operación.

⚠ **ADVERTENCIA:** lea atentamente el manual completo antes de intentar usar esta herramienta. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y las precauciones a lo largo de este manual.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ **ADVERTENCIA:** lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones listadas abajo puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lastimaduras personales serias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use la máquina en atmósferas explosivas, tales como frente a la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta eléctrica genera chispas, las cuales pueden provocar incendios.
- Mantenga a los observadores, chicos y visitantes lejos de la máquina mientras la está operando. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

⚠ **ADVERTENCIA**

• Las fichas de las herramientas deben coincidir con el tomacorrientes. No la modifique bajo ninguna forma. No utilice adaptadores para herramientas eléctricas con toma a tierra. **Las fichas sin modificar y tomacorrientes que encajen correctamente reducen el riesgo de choque eléctrico.**

• Evite el contacto del cuerpo con las superficies descargadas a tierra tales como tubos, radiadores, rangos y refrigeradores. Hay un aumento de riesgos de descarga eléctrica si su cuerpo es descargado a tierra.

• No exponga la máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.

• No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar la herramienta o tirar del cable para sacarlo del tomacorriente. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, bordes filosos y partes móviles. Haga reemplazar los cables dañados por personal autorizado. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.

• Si el cordón de alimentación se daña deberá ser reemplazado por el fabricante o su representante.

• Cuando se utiliza una herramienta eléctrica en el exterior, utilice una extensión del cable adecuado para exteriores. **El uso de un cable adecuado para exteriores disminuye el riesgo de choque eléctrico.**

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/2010 02:15 p.m. Page 4

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando la máquina. No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención mientras está operando la máquina puede tener como resultado una lastimadura seria.
- Vístase correctamente. No use ropa floja o joyería. Contenga el pelo. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes lejos de las partes móviles. La ropa suelta, joyería o el pelo largo pueden ser atrapados por las partes móviles.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese que la llave esté en la posición de apagado antes de enchufar la máquina. Llevar la máquina con el dedo en la llave de encendido o enchufar máquinas que tengan la llave en la posición de encendido invita a que ocurran accidentes.
- No sobre extienda la distancia con la máquina. Mantenga buen calzado y vestimenta siempre. Un calzado y vestimenta adecuados permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Use el equipo de seguridad. Siempre use protección ocular. Máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco, o protección auditiva, deben ser usadas en las condiciones apropiadas.
- Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía (receptáculo, salida, etc.), asegúrese que el voltaje de provisión sea el mismo que el mencionado en el plato nominal de la herramienta. Una fuente de potencia mayor que la especificada para la máquina puede ocasionar lastimaduras serias para el usuario como también puede dañar la máquina.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA

- Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sostener la pieza de trabajo con las manos o contra su cuerpo es inestable y puede generar una pérdida de control.
- No fuerce la máquina. Use la máquina correcta para su aplicación. La máquina correcta realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el cual fue diseñado.
- No use la máquina si la llave de encendido no enciende o apaga. Cualquier máquina que no pueda ser controlada con la llave es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la máquina se encienda accidentalmente.
- Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los chicos y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados.
- Mantenga la herramienta con cuidado. Mantenga las herramientas cortantes filosas y limpias. Las herramientas correctamente mantenidas, con sus bordes filosos son menos probable que se empasten y son más fáciles de controlar.
- Chequee si hay una mala alineación o un empaste de partes móviles, partes rotas, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina. Si hay daños haga reparar la máquina antes de usarla. Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento pobre.
- Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y útiles en concordancia con estas instrucciones y en forma prevista para el tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Accesorios que funcionan para una máquina pueden ser peligrosos cuando son usados en otra máquina.
- No altere o use mal la máquina. Esta máquina fue construida con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada es un mal uso y puede resultar en una condición peligrosa.
- Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esta usando equipos eléctricos.

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/201 02:15 p.m. Page 5

REPARACIÓN

- La reparación de la herramienta debe ser llevada a cabo solamente por un personal de reparaciones calificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no calificada puede generar peligro de lastimadura.
- Cuando esté reparando la máquina use únicamente partes de reemplazo idénticas. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de partes no autorizadas o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar el riesgo de una descarga eléctrica o lastimadura.

NORMAS ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

- No aplique presion al taladro para reducir la velocidad del motor. Permita que la punta trabaje sin presion.
- Sostenga la herramienta de potencia por las superficies de agarre aisladas porque la herramienta puede entrar en contacto con su propio cordón. Cortando un conductor "VIVO" puede dejar expuestas partes de la herramienta de potencia "VIVAS" y pueden dar una descarga eléctrica al operador
- Utilice accesorios en buena condicion.
- No toque la punta despues de la operacion, esta estara muy caliente.
- Mantenga las manos lejos de la pieza de trabajo y de la herramienta durante la operacion.
- Si usted es interrumpido mientras realiza el trabajo, complete el proceso y apague el taladro antes de enfocar su atencion en otra cosa.
- Nunca utilice sus manos para remover polvo, astillas o basura cerca de la punta.
- Mantenga el area de trabajo libre de elementos que puedan causar peligro.
- Periodicamente chequee que todas las tuercas, tornillos y otros arreglos hechos con el taladro se encuentren correctamente ajustados.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS TECNICOS	
VOLTAJE/FRECUENCIA	220V~ 50-60Hz 120V~ 60Hz 127V~ 60Hz
POTENCIA	710W
VELOCIDAD EN VACIO	n0= 0~4000/min
CAPACIDAD	6,35mm - 1/4"
MÁXIMO TORQUE	13N/m
AISLACION	CLASE II
PESO	3,2kg - 7lb

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/201 02:15 p.m. Page 6

CABLE DE EXTENSIÓN

- Reemplace los cables dañados inmediatamente. El uso de cables dañados puede dar descargas eléctricas, quemar o electrocutar.
- Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla muestra el tamaño correcto para usar, dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de identificación de la máquina. Si está en duda, use el rango próximo más grande. Siempre use cables de extensión listados en UL y CSA.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CABLES DE EXTENSIÓN

220 V

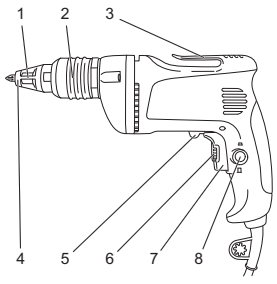
Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	18 AWG	2,00mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	14 AWG	3,00mm^2	12 AWG	4,00mm^2

110 V

Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	16 AWG	2,5mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	12 AWG	4,0mm^2	10 AWG	5,00mm^2

DESCRIPCION DE FUNCIONAMIENTO

1. Medidor de profundidad
2. Anillo de ajuste
3. Soporte de correa
4. Soporte de herramienta
5. Converditor de dirección
6. Controlador de velocidad
7. Interruptor
8. Boton de traba del interruptor



AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/201 02:15 p.m. Page 7

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Compruebe antes de usar!

ATENCIÓN
No utilice el dispositivo a menos que usted no encontró ningún fallo. Si una pieza se ha descompuesto, asegúrese de reemplazarla antes de utilizar el dispositivo.
Revise el estado de seguridad del dispositivo:
- Comprobar que no haya defectos visuales.
- Compruebe que todas las piezas del dispositivo esten firmemente ajustadas.

Encendido
- Utilizar el dispositivo con ambas manos.
- Presione el interruptor ON / OFF (7).

NOTA: La broca no empezará a girar hasta que el dispositivo presione sobre el tornillo.

Botón de bloqueo para funcionamiento continuo
- Para una operación continua, presione el botón de bloqueo (8) mientras se pulsa el interruptor de encendido / apagado.
- Para cancelar la operación continua, presione el interruptor de encendido / apagado y lo libera.

Control electrónico de la velocidad de rotación
El dispositivo está equipado con un control de velocidad de rotación electrónico.
La velocidad de rotación es infinitamente ajustable.
- Girando el regulador de velocidad (6) en sentido horario aumenta la velocidad de rotación.
- Girando en sentido antihorario el regulador de velocidad disminuye la velocidad de rotación.

ATENCION: Riesgo de daños en el dispositivo!
El motor puede sobrecalentarse cuando funciona a bajas velocidades bajo carga pesada continua. Deje enfriar el motor funcionando a alta velocidad sin carga.

Conversor de sentido de giro
- Empujar el convertidor de sentido de giro (5) a la derecha: El dispositivo corre hacia la derecha.
- Empujar el convertidor de sentido de giro a la izquierda: El dispositivo corre en sentido antihorario.

ATENCION: Riesgo de daños en el dispositivo!
El convertidor de dirección debe ser activado sólo cuando el dispositivo se encuentra en un punto muerto.

Tope de profundidad
Use el anillo de ajuste para ajustar la profundidad de roscado (2).
- Giro a la derecha: el tornillo es impulsado más profundamente.
- Giro a la izquierda: el tornillo es impulsado en menos profunda.

NOTA: Para determinar la profundidad de roscado, se recomienda que usted comience a una profundidad baja y volver a ajustar a la profundidad final.

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/2014 02:15 p.m. Page 8

MANTENIMIENTO

ATENCION: En las reparaciones deben usarse solamente repuestos originales. El uso de cualquier otro repuesto puede crear un riesgo o dañar el producto.

- No intente realizar ningún ajuste cuando la herramienta está en funcionamiento.
- Limpie todo tipo de polvo que se acumule.
- No permita que productos que contengan petróleo entren en contacto con las partes plásticas, ya que aquéllos contienen sustancias químicas capaces de dañar, debilitar o destruir el plástico.

ATENCION: Controle los cables de prolongación antes de cada uso. Si están dañados, remplácelos inmediatamente. Nunca use la herramienta con un cable deteriorado, ya que tocar el área dañada podría provocar un descarga eléctrica, con graves lesiones como consecuencia.

ATENCION: Esta herramienta eléctrica concuerda con los requisitos de seguridad pertinentes. Para garantizar la seguridad y la confiabilidad, cualquier reparación, con excepción de los cepillos externos accesibles, debe ser realizada por un centro de servicios autorizado u otras organizaciones de mantenimiento calificadas.

Disposición
Eliminación del dispositivo
Los dispositivos que están etiquetados con el símbolo adyacente no deben desecharse en la basura doméstica. Debe disponer de este tipo de dispositivos eléctricos y electrónicos viejos por separado.

Por favor, consulte con su autoridad local sobre las posibilidades de eliminación correcta.
A través de la disposición separada de enviar equipos antiguos para reciclaje o para otras formas de re-uso. De este modo se contribuirá a evitar en algunos casos que el material dañino se mete en el medio ambiente.

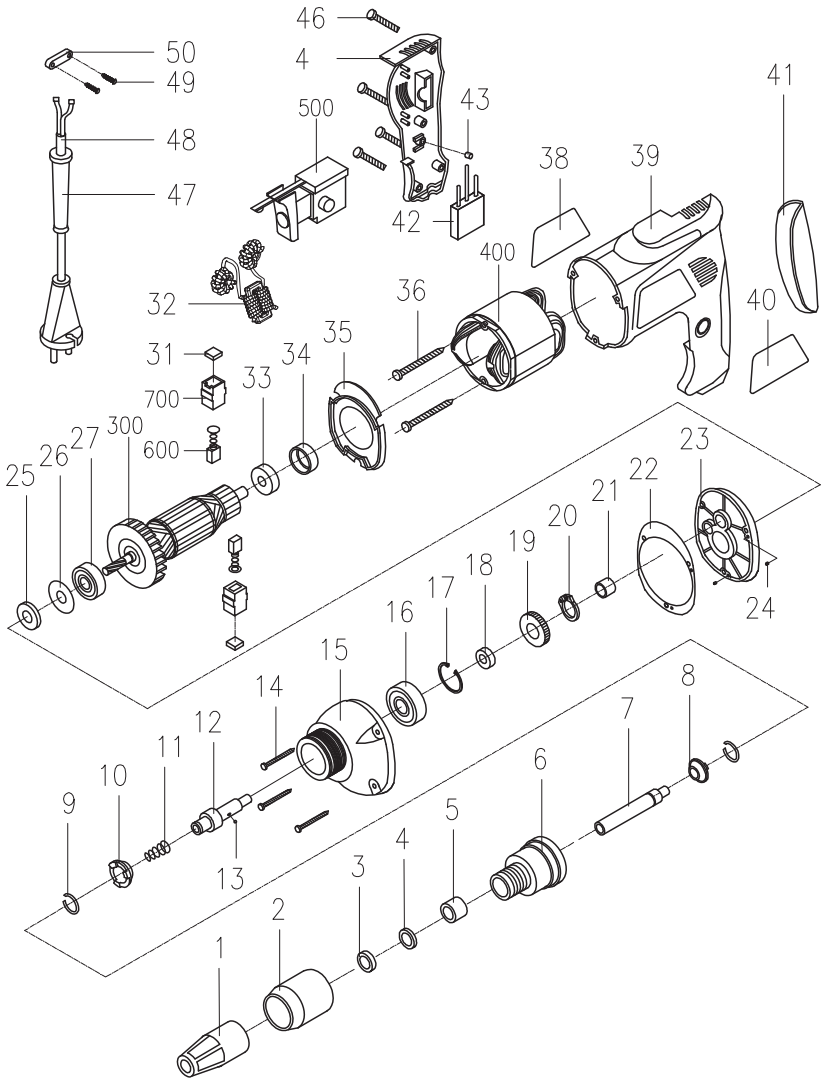
Eliminación del embalaje
El embalaje consta de cartón y hojas correspondientemente marcadas que se pueden reciclar.
- Hacer que estos materiales estén disponibles para su reciclaje.

SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS

ERROR/FALLA	CAUSA	SOLUCION
El dispositivo no funciona.	No hay corriente.	Revisar cables, enchufes, tomas y fusibles
	Equipamiento electrico del motor defectuoso.	Contactar al servicio tecnico
EL dispositivo funciona, pero no atornilla.	No se ejerce presion en el tornillo.	Ejerza mas presion en el dispositivo cuando atornille.

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/2014 02:15 p.m. Page 9

DESPIECE/VISTA EXPLODIDA AE 960



AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/2010 02:15 p.m. Page 10

LISTADO DE PARTES/PEÇAS DE SUSTITUÇÃO AE 960

Item	Código	Descripción	Description	Descrição
1	AE960R1001	AJUSTE DE PROFUNDIDAD	DEPTH ADJUSTING LOCATOR	AJUSTE DE PROFUNDIDADE
2	AE960R1002	MANGA	DEPTH ADJUSTING SLEEVE	MANGA
3	AE960R1003	RODAMIENTO	FRICTION BEARING Φ12.2XΦ18X5	RODAMENTO
4	AE960R1004	O RING	O-RING Φ18XΦ12X3	O RING
5	AE960R1005	RODAMIENTO	FRICTION BEARING Φ12XΦ18X14	RODAMENTO
6	AE960R1006	CARCASA	CLUTCH HOUSING	CARCAÇA
7	AE960R1007	SOPORTE	MAGNET BIT HOLDER	SUPORTE
8	AE960R1008	ENGRANAJE	CLUTCH GEAR	ENGRENAGEM
9	AE960R1009	ANILLO	SNAP RING	ANEL
10	AE960R1010	ENGRANAJE	CLUTCH GEAR	ENGRENAGEM
11	AE960R1011	RESORTE	SPRING	MOLA
12	AE960R1012	EJE	SPINDLE	EIXO
13	AE960R1013	BOLILLA DE ACERO	STEEL BALL	ESFERA DE AÇO
14	AE960R1014	TORNILLO	TAPPING SCREW ST4X30	PARAFUSO
15	AE960R1015	CAJA DE ENGRANAJES	GEAR BOX	CAIXA DOS ENGRENAGENS
16	AE960R1016	RODAMIENTO	BALL BEARING 6001.2RS	RODAMENTO
17	AE960R1017	ANILLO TRABA	CIRCLIP FOR HOLE\Φ28	ANEL TRAVA
18	AE960R1018	ESPACIADOR	SPACER	ESPACIADOR
19	AE960R1019	ENGRANAJE	GEAR	ENGRENAGEM
20	AE960R1020	ANILLO TRABA	CIRCLIP FOR SHAFT\Φ12	ANEL TRAVA
21	AE960R1021	RODAMIENTO	NEEDLE BEARING HK081210	RODAMENTO
22	AE960R1022	JUNTA	GASKET	JUNTA
23	AE960R1023	COBERTOR	GEAR BOX COVER	COBERTOR
24	AE960R1024	PERNO	PIN	PINO
25	AE960R1025	ANILLO SELLADOR	RUBBER SEALING-RING	ANEL SELADOR
26	AE960R1026	PAPEL SELLANTE	SEALING-PAPER	PAPEL ISOLANTE
27	AE960R1027	RODAMIENTO	BALL BEARING 609.2RS	RODAMENTO
300	AE960R1300	INDUCIDO	ARMATURE	INDUZIDO
600	AE960R1600	ESCOBA DE CARBON	CARBON BRUSH	ESCOVA DE CARVÃO
700	AE960R1700	SOPORTE DE ESCOBA	BRUSH HOLDER	SUPORTE DE ESCOVA
31	AE960R1031	COBERTOR	BRUSH HOLDER CAP	COBERTOR
32	AE960R1032	INDUCTOR	INDUCTOR	INDUTOR
33	AE960R1033	RODAMIENTO	BALL BEARING 608.2Z	RODAMENTO
34	AE960R1034	FORRAJE	BEARING BUSH	FORRAGEM
35	AE960R1035	DEFLECTOR	BAFFLE	DEFLETOR
36	AE960R1036	TORNILLO	TAPPING SCREW ST4X60	PARAFUSO
400	AE960R1400	CAMPO	STATOR	ESTATOR
38	AE960R1038	ETIQUETA	BRAND LABLE	ETIQUETA
39	AE960R1039	CARCASA	HOUSING	CARCAÇA
40	AE960R1040	ETIQUETA	RATING LABEL	ETIQUETA
41	AE960R1041	AGARRE SUAVE	SOFT GRIP	AGARRE SUAVE
42	AE960R1042	CAPACITOR	CAPACITOR	CAPACITOR
43	AE960R1043	PERNO	RUBBER PIN Φ5X4	PINO
500	AE960R1500	INTERRUPTOR	SWITCH	INTERRUPTOR
45	AE960R1045	COBERTOR	HANDLE COVER	COBERTOR

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/2010 02:15 p.m. Page 11

LISTADO DE PARTES/PEÇAS DE SUSTITUÇÃO AE 960

Item	Código	Descripción	Description	Descrição
46	AE960R1046	TORNILLO	TAPPING SCREW ST4X18	PARAFUSO
47	AE960R1047	MANGA	CORD SLEEVE	MANGA
48	AE960R1048	CABLE	CORD	CABO
49	AE960R1049	TORNILLO	TAPPING SCREW ST4X16	PARAFUSO
50	AE960R1050	PINZA DE CABLE	CORD CLAMP	PINÇA DO CABO

AE 960K NEO manual A_LO 612 manual.qxd 06/01/2014 02:15 p.m. Page 12

NOTAS